

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 51 (1989)
Heft: 14

Rubrik: SVLT ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

geführt. Bedeutend stärker als die FAT ist das Cemagref in Zusammenarbeit mit privaten Unternehmen des In- und Auslandes in die Entwicklung neuer Technologien involviert. Zu ihnen gehören die nach wie vor in den Kinderschuhen steckenden Apparaturen für die vollautomatische Apfelernte und die Zukunftsmusik einer Maschinerie, die die Kühe ohne menschliches Dazutun zu jeder Tages- und Nachtzeit melkt. Zw.

Nodet-Gougis

Durch die gute Repräsentanz samt Händlernetz ist die Firma in der Schweiz namentlich für die Drillmaschinen auf dem Schweizer Markt bestens eingeführt. Die über hundert verkauften sogenannten Rollscharmaschinen sind geradezu zu einem Renner geworden.

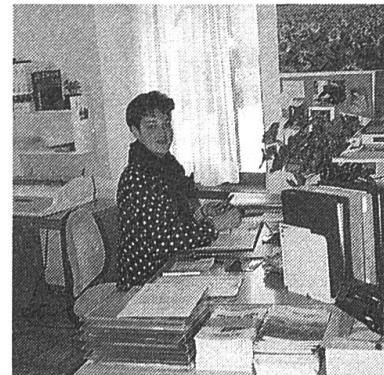
Rousseau

Die Firma hat mit ihrem Angebotssegment vermutlich für die nächsten Jahre gute Perspektiven. Zum Angebot gehören Rotormäher an hydraulischen Knickarmen für die Pflege von Strassenböschungen und verschiedene Geräte, die sich für die Pflege von naturbelassenen Flächen einerseits und für Sportrasen andererseits eignen.



Neue Mitarbeiterinnen im Zentralsekretariat

Zw. Sie hat die freundliche Stimme am Telefon, sie ist dafür verantwortlich, dass die Kursteilnehmer rechtzeitig eingeladen werden, sie bearbeitet die Mutationen und hat im übrigen den Überblick über all das, was für einen reibungslosen Ablauf im Zentralsekretariat wichtig ist: Annette Bühler hat ihre Tätigkeit als Sekretärin anfangs September aufgenommen. Sie ist in Rinniken AG aufgewachsen und gelernte Buchhändlerin. Wir wünschen ihr viel Freude in ihrer neuen beruflichen Tätigkeit bei unserem Verband.



Franca Stalé ist ebenfalls anfangs September zum Mitarbeiterstab des Zentralsekretariates gestossen. Ihre bäuerliche Herkunft wurzelt in einer norditalienischen Bauernfamilie. Aufgewachsen ist Franca Stalé in Lausanne. Die gelernte Sekretärin bildete sich auf dem zweiten Bildungsweg zur Sprachlehrerin aus. Sie ist halbtags als Übersetzerin, insbesondere für die «Technique agricole» aber auch für die Belange des Zentralsekretariates zuständig. Auch ihr wünschen wir viel Befriedigung in der Auseinandersetzung um die richtige Interpretation eines oftmals sehr technischen Sachverhaltes in der andern Sprache.

An dieser Stelle danken wir den beiden ehemaligen Mitarbeiterinnen Christiane de Senarclens – sie ist während 8 Jahren als Übersetzerin beim SVLT tätig gewesen – und Susanne Müller, Sekretärin, herzlich für ihren grossen Arbeitseinsatz. Wir wünschen ihnen alles Gute in ihrem neuen Wirkungsfeld.

Für das Zentralsekretariat:
W. Bühler, Direktor

SVLT-Weiterbildungszentrum 1 5223 RINIKEN AG Tel. 056 - 41 20 22

Kurstabelle Winter 1989/90

Datum:	Art der Kurse:	Kurstyp:	Anzahl Tage:
1989			
18.12.-19.12.	Mähwerke und Aufbereiter, Technik und Reparaturen an Finger-, Doppelmesserbalken und Kreiselmäher	AR 15	2
18.12.	Umgang mit Farben, Lacken und Tapeten	MES 1	1
19.12.	Wasserversorgung in Haus und Hof, Metall-/Kunststoffrohr	MES 2	1
20.12.-21.12.	Raumgestaltung und Isolation mit modernen Materialien	MES 5	2
21.12.	Motorsäge, Wartung und Reparatur, Ketten- und Schwertpflege	A 8	1
22.12.	Wandrenovation mit Verputz- und Abriebmaterial sowie Plättli	MES 6	1
22.12.	Fahrzeugelektrik und Anhängerbeleuchtung instandstellen	E 1	1
1990			
3.1.	Wandrenovation mit Verputz- und Abriebmaterial sowie Plättli	MES 6	1
4.1.	Information Schweißtechnik: Elektroden, Schutzgas oder Autogen	M 4	1
5.1.	Wandrenovation mit Verputz- und Abriebmaterial sowie Plättli	MES 6	1
8.1.	Gelenkwellen und Überlastungskupplungen reparieren	AR 14	1
8.1.-19.1.	Landmaschinen: Technik und Unterhalt mit Reparaturschweissen	AR 2	10
22.1.-2.2.	Traktoren, Wartung und Reparaturarbeiten inkl. Benzinmotoren	A 4	10
6.2.	Kunststoffe schweißen, Polyester in Futtertrog und Silo, Dachrinnen, Abwasser- und Gülleleitungen verlegen	MES 3	1
8.2.	Fahrzeugelektrik und Anhängerbeleuchtung instandstellen	E 1	1
9.2.	Hydrauliksysteme in Landmaschinen, hydr. Anhängerbremse, Unterhalt und Montage einfacher Anlagen	H 2	1
12.2.-14.2.	Autogenschweissen, Hartlöten und Schneidbrennen	M 3	3
12.2.-16.2.	Elektroschweissen mit Auftrag-, Reparatur- und Schutzgassschweissen	M2 V	5
16.2.	Motorsäge, Wartung und Reparatur, Ketten- und Schwertpflege	A 8	1
19.2.-21.2.	Autogenschweissen, Hartlöten und Schneidbrennen	M 3	3
19.2.-23.2.	Elektroschweissen mit Auftrag-, Reparatur- und Schutzgassschweissen	M2 V	5
23.2.	Schärfen und Härtung von Werkzeugen und landw. Maschinenmessern	M 9	1
26.2.-28.2.	Autogenschweissen, Hartlöten und Schneidbrennen	M 3	3
26.2.-2.3.	Elektroschweissen mit Auftrag-, Reparatur- und Schutzgassschweissen	M2 V	5
5.3.	Hochdruckpressen: Einstellung und Knüpf-Entstörung	A 7	1
6.3.	Hochdruckpressen: Einstellung und Knüpf-Entstörung	A 7	1
7.3.-8.3.	Chemischer Pflanzenschutz: Geräte, Mittel, Technik	A 10	2
13.3.-16.3.	Mähdrescher: Einführung für Fahrer in Technik und Unterhalt	A 5	4

Das Mitbringen von Maschinen, Maschinenteilen und Geräten ist sehr erwünscht.

Verlangen Sie bitte für die INFORMATIK-KURSE des SVLT die speziellen Unterlagen und Kurslisten.

Rechtzeitige Anmeldung sichert einen Kursplatz. Verlangen Sie Detailunterlagen und Anmeldeformulare beim: SVLT, Postfach 53, 5223 Rinken (Tel. 056 - 41 20 22).

**Mitglieder ! Besucht zahlreich
die Veranstaltungen Eurer Sektion !**

- Isidor Pflanzer: **Unggle Hans, wei mer jetz das Mais bschütte oder wei mer die Bschütti a Grienhoger ueche pumpe u die schöni Naturmatte übersalbe?**
- Hans Berner: **Was übersalbe. Du muesch nume gnueg Wasser dri tue, de macht das nüt. U e chli meh Heu wäri o nid ds Letschte, oder was meinsch?**
- I.P.: **I wär derfür, dass mer der Grienhoger würde zure Trochematte la erkläre. Das git e Bitrag u d'Produktion wird nid no witer gschteigeret.**
- H.B.: **Aba Gäld. Das Bitzeli Bitrag isch si nid derwärt. Überhaupt Blüemlimatte sigi für d'Pfiffalter u d'Esle het mer Bärnu gseit.**
- I.P.: **Was isch e Pfiffalter?**
- H.B.: **E Pfiffalter isch e Schmätterling.**
- I.P.: **Die sy ömu o schön. Oder öppe nid?**

R. Mumenthaler

SVLT-Vortragstagungen

Beginn
jeweils
13.15 Uhr

Freitag, 8. Dezember 1989, Rest. Schönbühl, Schönbühl-Urtenen BE
Dienstag, 12. Dezember 1989, Hotel Kreuz, Willisau LU
Freitag, 15. Dezember 1989, Restaurant Casino, Frauenfeld

Landtechnik der 90er Jahre – eine Herausforderung!

H.-J. Lehmann, Bundesamt für Landwirtschaft

Naturnahe Landwirtschaft

- Massnahmen aus der Sicht des Bundesamtes
- Aufgaben der Stabsstelle für «Naturnahe Landwirtschaft»

F. Bergmann, Eidg. Forschungsanstalt Tänikon (FAT)

Die Mechanisierung auf dem IP-Betrieb

- Feldtechnik in der IP-Produktion
- Vor- und Nachteile der modernen Mechanisierung

R. Mumenthaler, Maschinenberater, Wimmis BE

I.P. und H.B. diskutieren über

- neue Gesichtspunkte der landwirtschaftlichen Nutzung
- die Kosten verschiedener Arbeitsverfahren im Ackerbau
- den überbetrieblichen Maschineneinsatz
- die Grundsätze vor der Anschaffung einer neuen Maschine